

Contents

Acknowledgements ix

Gerhard Fischer and Bernhard Greiner
The Play within the Play: Scholarly Perspectives xi

I. The Play within the Play and the Performance of Self-Reflection

Bernhard Greiner
The Birth of the Subject out of the Spirit
of the Play within the Play: The *Hamlet* Paradigm 3

Yifen Beus
Self-Reflexivity in the Play within the Play and its Cross-Genre
Manifestation 15

Klaus R. Scherpe
'Backstage Discourse': Staging the Other in Ethnographic and
Colonial Literature 27

David Roberts
The Play within the Play and the Closure of Representation 37

Caroline Sheaffer-Jones
Playing and not Playing in Jean Genet's *The Balcony* and *The
Blacks* 47

II. The Play within the Play and Meta-Theatre

1. Self-Reflection and Self-Reference

Christian Sinn
The Figure in the Carpet: Metadramatical Concepts in Jacob
Bidermann's *Cenodoxus* (1602) 61

John Golder
Holding a Mirror up to Theatre: Baro, Gougenot, Scudéry and
Corneille as Self-Referentialists in Paris, 1628-1635/36 77

Manfred Jurgensen
Rehearsing the Endgame: Max Frisch's *Biography: A Play* 101

Barnard Turner
Tom Stoppard's *The Real Inspector Hound* (1968) and *The Real
Thing* (1982): New Frames and Old 113

Ulrike Landfester
The Invisible Fool: Botho Strauss's Postmodern Metadrama and
the History of Theatrical Reality 129

2. The Theatre and its Audience

Shimon Levy

Queen of a Bathtub: Hanoch Levin's Political, Aesthetic and Ethical Metatheatricality 145

Gad Kaynar

The Disguised and Distanced Real(ity) Play within the Fictitious Play in Israeli Stage-Drama 167

Zahava Caspi

A Lacerated Culture, A Self-Reflective Theatre: The Case of Israeli Drama 189

III. Perspectives on the World: Comedy, Melancholy, *theatrum mundi*

Frank Zipfel

'Very Tragical Mirth': The Play within the Play as a Strategy for Interweaving Tragedy and Comedy 203

Herbert Herzmann

Play and Reality in Austrian Drama: The Figure of the Magister Ludi 221

Helmut J. Schneider

Playing Tragedy: Detaching Tragedy from Itself in Classical Drama from Lessing to Büchner 237

Gerhard Fischer

Playwrights Playing with History: The Play within the Play and German Historical Drama (Büchner, Brecht, Weiss, Müller) 249

Birgit Haas

Postmodernism Unmasked: Rainald Goetz's *Festung* and Albert Ostermaier's *The Making of B-Movie* 267

IV. The Play within the Play as Agency of Socio-Cultural Reflection and Intercultural Appropriation

Lada Cale Feldman

The Context Within: The Play within the Play between Theatre Anthropology, System Theory and Postcolonial Critique 285

Maurice Blackman

Intercultural Framing in Aimé Césaire's *Une Tempête* 297

Kyriaki Frantzi

Re-Interpreting Shadow Material in an Ancient Greek Myth: *Another Night: Medea* 307

V. The Play within the Play as Agency of Intermedial Transformation

1. The Play within the Play and Opera

Yvonne Noble

John Gay and the Frame Play 321

Donald Bewley

Opera within Opera: Contexts for a Metastasian Interlude 335

Theresia Birkenhauer †

Theatrical Transformation, Media Superimposition and Scenic Reflection: Pictorial Qualities of Modern Theatre and the Hofmannsthal/Strauss Opera *Ariadne auf Naxos* 347

2. The Play within the Play and Film

Erika Greber

Pushkin in Love, or: A (Screen)Play within the Play. The Cinematic Potential of Romantic-Ironic Narration in *Eugene Onegin* 361

Alessandro Abbate

The Text within the Text, the Screen within the Screen: Multi-Layered Representations in Michael Almereyda's *Hamlet* and Baz Luhrmann's *Romeo + Juliet* 377

Ken Woodgate

'Gotta Dance' (in the Dark): Lars von Trier's Critique of the Musical Genre 393

3. The Play within the Play in Narrative Fiction

Tim Mehigan

The Game of the Narrative: Kleist's Fiction from a Game-Theoretical Perspective 405

Alexander Honold

French Beans and Mashed Potatoes: Agonistic Play and Symbolic Acting in Gottfried Keller's Prose Fiction 421

Ulrike Garde

Playing with the Apparatus: Franz Kafka's 'In the Penal Colony' and Barrie Kosky's Interpretation for the Melbourne International Arts Festival 431

Notes on Contributors 447

Index of Names 455